
***Подготовка результатов
исследовательской
деятельности
к изданию в зарубежных
журналах***

Швец Н.А.

***к.п.н., доцент кафедры иностранных языков
ФГБОУ ВПО «Алтайская государственная
академия образования им. В.М. Шукшина»***

Вопросы для обсуждения

- 1. Общие требования зарубежных журналов**
 - 2. Виды статей**
 - 3. Структура статьи**
 - 4. Представление рукописи**
 - 5. Рецензирование рукописи**
-

1. Общие требования зарубежных журналов

Ваша рукопись (статья):

- ✓ **не была** опубликована раньше;
 - ✓ **не находится** на рассмотрении для публикации в другом месте;
 - ✓ **одобрена** всеми соавторами, а также ответственными органами в учреждении, где проведено исследование;
 - ✓ **имеет разрешение** от владельца авторских прав на включение рисунков, таблиц или текстовых отрывков, опубликованных в других статьях (письменное и заверенное).
-

Важно!

Для выявления случаев дублирования и использования аналогичного текста в рукописях используется программное обеспечение **iThenticate**.

Так журналы стремятся к активной борьбе с плагиатом и публикации только оригинальных исследований.

Можно **самим проверить** свою работу перед отправкой в журнал (от **50\$** за статью)

<http://www.ithenticate.com/products/crosscheck/>

2. Виды зарубежных статей*

1. Исследовательские статьи

✓ **Тематические статьи** (не > 5000 слов) - новые важные результаты исследований. (аннотация, введение, до пяти рисунков или таблиц, до 40 ссылок, подробное описание методов для гарантии результата, дополнительные материалы для поддержки выводов рукописи обычно представляются онлайн).

Обязательное **рецензирование.**

(*журнал «Educational researcher» (American Education Research Association) Издательство Sage)

2. Виды зарубежных статей

- ✓ **Отзыв / Эссе** (не > 4000 слов) - новые разработки, нерешенные вопросы и будущие направления исследования. Пишется на основе исследований, для передачи новых изменений в состоянии научного знания и его последствий (теоретические, эмпирические или методологические). Абстракт, введение, определяющее основную точку зрения, краткие подпункты, до 40 ссылок.

Обязательное **рецензирование.**

2. Виды зарубежных статей

- ✓ **Краткое резюме** (не > 1000 слов) – краткий анализ по конкретной теме или вопросу с использованием новых данных или существующих баз данных (например, из Национального центра статистики образования). Аннотация не > 100 слов. Краткое введение, краткое обсуждение данных, до двух рисунков или таблиц, максимум - 6 ссылок. Заголовок не > 8 слов. Методы (количественные и/или качественные).

Обязательное **рецензирование.**

2. Виды зарубежных статей

- ✓ **Технические комментарии** (не > 1000 слов) обсуждают статьи, опубликованные в журналах за предыдущие 6 месяцев. не > 2 рисунков или таблиц; аннотация не > 50 слов. Авторам оригинальной статьи предоставляется возможность ответить на комментарии. Полный текст комментариев и ответов на них публикуются только онлайн; отрывки обсуждений появляются в разделе «Письма» в печатной версии журнала.
-

2. Виды зарубежных статей

2. Комментарии в разных формах

- ✓ **Политический форум** - вопросы, связанные с пересечениями между научными исследованиями в образовании и политикой. Объем 1000-2000 слов и 1-2 таблицы. Материалы могут рецензироваться.
 - ✓ **Письма** обсуждают материал, опубликованный в журнале в течение последних 3 месяцев или вопросы, представляющие общий интерес. Письма могут содержать до 300 слов. Письма не рецензируются.
 - ✓ **На книги** - обзор текущих книг, мультимедиа, выставок, фильмов, представляющие интерес для читателей определенного журнала. Они могут составить до 1000 слов. Материалы рецензируются.
-

3. Структура статьи*

- ✓ Название – Title
- ✓ Аннотация – Abstract
- ✓ Введение – Introduction
- ✓ Методы – Materials and Methods
(Теоретическая основа - Theoretical basis)
- ✓ Результаты – Results
- ✓ Обсуждение – Discussion
- ✓ Благодарности – Acknowledgements
- ✓ Список литературы – References

(*журналы изд-ва Elsevier: Learning and Instruction и др.)

3. Структура статьи

Аннотация (реферат, абстракт)

- ✓ не более 250 слов;
 - ✓ один параграф;
 - ✓ только **то, что есть** в основном тексте;
 - ✓ цели исследования;
 - ✓ методы;
 - ✓ результаты;
 - ✓ главные выводы.
-

3. Структура статьи

Введение (Introduction)

Обязательные подразделы:

1. Описание проблемы или установление научного контекста.
 2. Обзор литературы, связанной с исследованием.
 3. Описание белых пятен в проблеме или того, что еще не сделано.
 4. Формулировка цели исследования (и, возможно, задач).
-

3. Структура статьи

Введение (Introduction)

Хороший тон включить еще 2 подраздела:

5. Оценка важности исследования.
 6. Краткое описание структуры публикации.
-

3. Структура статьи

Введение (Introduction)

Важно!

- ✓ объяснение узкоспециальных аббревиатур;
 - ✓ выбор цитируемых работ;
 - ✓ обоснование данного выбора (сравнение конкурирующих методов и результатов);
 - ✓ стиль написания ссылок (посмотреть в статьях **данного журнала** или в «Инструкциях для авторов» на сайте данного журнала).
-

3. Структура статьи

Материалы и методы (Materials and Methods)

1. Общая схема эксперимента.
 2. Подробное описание эксперимента.
 3. Ссылки на соответствующие источники (модификации стандартных методов!!!)
 4. **Подробное описание** авторского метода.
 5. Подзаголовки (по методам)
(их соответствие в разделе Результаты).
-

3. Структура статьи

Результаты (Results)

В виде:

- ✓ таблиц;
- ✓ графиков;
- ✓ организационных или структурных диаграмм;
- ✓ уравнений;
- ✓ фотографий;
- ✓ рисунков.

Важно: с короткими резюмирующими комментариями, сравнениями, статистическими оценками.

3. Структура статьи

Результаты (Results)

Важно выделить:

- ✓ **особенности** отдельных значений или тенденции;
 - ✓ **почему** эти особенности важны;
 - ✓ какие из этого можно сделать **выводы**;
 - ✓ очевидные **для вас новые** результаты;
 - ✓ **стиль**: вместо 43% - «немногим меньше половины» или «почти половина», вместо 29% – «одна треть».
-

3. Структура статьи

Обсуждение (Discussion)

Можно представить:

- ✓ основные результаты экспериментальной работы;
 - ✓ сравнительный анализ с данными других исследователей;
 - ✓ возможные объяснения сходства и противоречий с другими исследованиями;
 - ✓ выводы о достижении цели и гипотезы исследования;
-

3. Структура статьи

- ✓ соответствие полученных результатов гипотезе исследования (причины, предположения);
 - ✓ ограничения исследования;
 - ✓ практическое применение результатов исследования;
 - ✓ направление для будущих исследований и др.
-

3. Структура статьи

Благодарности (Acknowledgments)

Кратко или подробно:

- ✓ за техническую помощь отдельных людей (поименно);
 - ✓ за иную поддержку: обсуждение результатов, вычитывание рукописи, критику и т.д.;
 - ✓ при использовании нестандартного оборудования и материалов, перечислить, на каком и чьем специальном оборудовании выполнялись эксперименты, перечислить источники других специальных материалов и объектов исследования;
 - ✓ за финансовую поддержку организациям и фондам, т.е. написать за счет каких грантов, контрактов, стипендий удалось проделать работу.
-

3. Структура статьи

Список литературы (References)

- ✓ оформление списка **индивидуальное** в зависимости от журнала («Инструкции авторам»);
 - ✓ составление списка литературы с помощью текстового процессора. В Word это делается во вкладке «Ссылки главного меню»;
 - ✓ ссылки **не только** на авторов последних 5 лет, но и предыдущих 20 лет.
-

4. Представление рукописи

- ✓ **зарегистрируйте** Вашу учетную запись (имя, место работы, адрес). Возможно: ключевые слова, описывающие Вашу работу. На данном этапе вы **не представляете** свою рукопись (несмотря на то, что есть возможность загрузить файл).
 - ✓ **переходите** на страницу «Author's Center» или «Submission», где Вы **предоставляете** информацию о рукописи, которую хотите опубликовать и потом **прикрепляете** рукопись.
-

4. Представление рукописи

-
- ✓ Рукопись **разбивается** на несколько частей:
 - 1. титульный лист и список авторов;
 - 2. аннотация;
 - 3. текст статьи;
 - 4. рисунки и таблицы;
 - 5. подписи к рисункам и таблицам.
-

4. Представление рукописи

- ✓ **Сопроводительное письмо** (cover letter) в произвольной форме.
 - ✓ **Согласие на передачу авторских прав** журналу (copyright transfer form) по форме, которая предлагается журналом.
-

5. Рецензирование рукописи

4-6 недель

Четыре **варианта решений** главного редактора.

✓ принять (to unconditionally accept or accept with minor revision);

✓ принять при условии внесения изменений (to accept it in the event that its authors modify it in certain ways);

✓ отказать, но при этом рекомендовать переделать рукопись и представить повторно (to reject it, but encourage revision and invite resubmission);

✓ отказать окончательно (to reject it outright).

5. Рецензирование рукописи

Три варианта дальнейшей работы:

Первый – рецензенты правы, нужно переписать рукопись в соответствии с их замечаниями (**строго в рекомендуемые сроки**).

Второй – рецензенты правы в некоторых из своих замечаний.

- 1) переписать рукопись в соответствии с теми рекомендациями, которые кажутся Вам **справедливыми**.
 - 2) для **остальных рекомендаций** дать разъяснение в сопроводительном письме или косвенно, внося в текст изменения, снимающие возражения рецензентов.
 - 3) если, по Вашему мнению, замечание рецензента возникает из-за неправильного понимания текста, перепишите текст так, чтобы рецензент (и читатели) поняли правильно.
-

5. Рецензирование рукописи

Третий - Вы уверены, что оба рецензента не правы, критикуя рукопись и настаивая на ее существенной переделке.

Выходы:

- 1) отправить рукопись в другой журнал.
- 2) попробовать вступить в переписку с главным редактором. В письме чрезвычайно **тактично (без эмоций) и аргументированно** объясните редактору, **почему** не можете согласиться с мнением рецензентов. Рассматривайте замечания рецензентов **каждое по отдельности**.

Главный редактор – ученый, он старается принять научно обоснованное решение относительно возможности опубликования рукописи.

Рекомендации авторам (с учетом разницы русского и английского научного стиля)

- ✓ **Пишите** как можно **проще**. Самый красивый текст – самый простой и понятный.
 - ✓ **Не используйте** метафоры, аллегории и другие литературные приемы.
 - ✓ **Избегайте длинных предложений** (одна законченная мысль в одном предложении). Переводчик, стараясь избежать неточностей, наверняка разделит длинные предложения на более короткие.
 - ✓ **Будьте точны** в использовании **терминов** и как можно больше терминов переводите сами.
 - ✓ **Вводите новые термины** и аббревиатуры только при крайней **необходимости**. Вводя новый термин, четко определите его.
 - ✓ Придерживайтесь **общепринятых обозначений** в формулах.
 - ✓ **Структурируйте текст** – делайте подзаголовки.
-

Литература

1. Как написать и опубликовать статью в международном научном журнале: метод. рекомендации / сост. И.В. Свицерская, В.А. Кратасюк. – Красноярск: Сиб. федерал. ун-т, 2011. – 52 с.
 2. Davis M. Scientific papers and presentations, second edition: navigating scientific communication in today's world. – [s.l.]: Academic press, 2004. – p. 384.
 3. Day R.A. and Gastel B. How to write and publish a scientific paper. – [s.l.]: Greenwood, 2006. – p. 360.
 4. Day R.A. Scientific English: a guide for scientists and other professionals. – [s.l.]: Oryx Press, 1995. – p. 160.
 5. Dodd J. The ACS style guide. A manual for authors and editors. -Washington D.C: American chemical society, 1986. – p. 264.
 6. Hartley J. Academic writing and publishing: a practical handbook. – [s.l.]: Routledge, 2008. – p. 208.
 7. Scientific style and format: the CSE manual for authors, editors, and publishers (CSE, Scientific style and format). – 2006. – p. 658.
 8. Swales J.M. and Feak C. Academic writing for graduate students, second edition: essential tasks and skills. – [s.l.]: University of Michigan press, 2004. – p. 344.
 9. Swales J. M. and Feak C. English in today's research world: a writing guide (Michigan series in English for academic & professional purposes). – [s.l.]: University of Michigan press/ESL, 2000. – p. 300.
 10. <http://edr.sagepub.com/>
 11. <http://www.journals.elsevier.com/learning-and-instruction/>
-

Спасибо за внимание!

Материалы подготовлены:

Швец Н. А.

к.п.н., доцент кафедры иностранных языков

**ФГБОУ ВПО «Алтайская государственная академия
образования им. В.М. Шукшина»**

(г. Бийск, Алтайский край)

Сентябрь 2013
